# St. Joseph's College of Commerce <br> (Autonomous) <br> 163, Brigade Road, Bengaluru - 560025 

Accredited with 'A++' Grade (4 ${ }^{\text {th }}$ Cycle) by the National Assessment and Accreditation Council (NAAC)

Recognized by the UGC as "COLLEGE WITH POTENTIAL FOR EXCELLENCE"


B.A. (English \& Psychology)

## Semester III

Syllabus for the Academic Year 2024-25

## St. Joseph's College of Commerce

(An Autonomous Institution affiliated to Bengaluru City University)
St. Joseph's College of Commerce (SJCC) was formerly a part of St. Joseph's College, established in the year 1882. The college management was later transferred to the Jesuits. The Commerce Department was established in the year 1949 and it became an independent college with its own building in Brigade Road in the year 1972.

The college has in its Vision a model for higher education which encourages individuals to dream of a socially just world and in its Mission a strategy to empower individuals in realizing that dream.

With an objective of imparting quality education in the field of Commerce and Management, the college has been innovating in all aspects of higher education over a long period of time. These innovations were further bolstered with the granting of autonomous status to the college by UGC in September 2005. From then on, the college has taken a lead in reforming curriculum and syllabus, examination and evaluation pattern and teaching and learning methods through the Board of Studies, the Academic Council and the Governing Council comprising of eminent academicians, industry representatives and notable alumni.

The college has undergone four cycles of NAAC accreditation starting from the year 2000 in which it secured 'five stars', next in the year 2007 an 'A' grade, in the year 2012 again an ' A ' grade and recently in February 2021 an ' $\mathrm{A}+\mathrm{t}^{\prime}$ '. It is one of the very few institutions in the country to have secured A++ grade in the fourth cycle under the Revised Accreditation Framework (RAF) and the first college in Karnataka to do so. The college was declared as a 'College with Potential for Excellence' in the year 2010. In 2011, SJCC was recognized as a Research Centre by Bangalore University. The college has been ranked $74^{\text {th }}$ in the National Institutional Ranking Framework (NIRF) ratings of Ministry of Education, Government of India, in 2021 and it has been the only institution from Karnataka to make it consistently to the top 100 in the country.

The college offers diverse programmes in Commerce, Business Administration, Arts and Science. Under Commerce Studies it offers B.Com, B.Com (ProfessionalInternational Accounting and Finance), B.Com (BPM- Industry Integrated), B.Com (Travel and Tourism), B.Com (Analytics), B.Com (Professional - Strategic Finance), M.Com (Finance \& Taxation/ Marketing \& Analytics), M.Com (International Business) \& M.Com (Financial Analysis). Under Business Administration it offers BBA, BBA (Entrepreneurship) and BBA (Professional- Finance and Accountancy). Under Arts it offers B.A. English \& Psychology and under Science it offers B.Sc Economics \& Data Analytics. The college also offers six one-year Post Graduate Diploma programmes.

## ABOUT THE DEPARTMENTS

## Department of English

Since its inception the Department of English has focused on providing a humanistic perspective to the study of language and literature. The faculty at the department come from a variety of disciplinary backgrounds, interests, and orientations. Some of our special interest areas include Cultural Studies, Postcolonial studies, Film studies, Theatre and Performance Studies, Gender Studies, and Classical and Contemporary Literature.

The department fosters special interest student associations, and conducts activities, such as literary fests, debating competitions, book exhibitions, film screenings, art appreciation workshops, writing workshops, and quiz competitions. It also encourages participative dialogue within the larger community through programmes like Republic Day Lecture Series, Seminars, Panel Discussions, and Colloquiums on topics of contemporary cultural and political significance.

In response to the changing contexts and pedagogical priorities of teaching English in a multilingual and multicultural milieu, such as ours, the faculty strive to equip students with specific skills, perspectives and ethical orientations mediated through the study of various texts, genres and narratives. The curriculum negotiates a diverse range of literature across genres with the intention of communicating to the students the aesthetic joy and the sheer thrill of literature and language.

## Department of Psychology

The Department of Psychology aims to provide a foundational understanding of psychological concepts and an exploration of the intricacies of the human mind. The department strives to provide the best resources and learning environment for the holistic development of the individual, and the development of skills necessary for research. It also aims to introduce students to the diverse fields within Psychology, encouraging them to adopt an interdisciplinary approach to understanding the human experience. In addition to academic pursuits, students are actively encouraged to participate in co-curricular activities as part of the Psychology Association. This dynamic platform opens avenues for students to share their experiences and contribute to the department's magazine, fostering a sense of community and shared learning.

## ABOUT THE PROGRAMME

The four-year B.A. (English \& Psychology) Programme foregrounds the study of literature in the global and the Indian context. Through a close study of texts, genres, and cultural milieus, this course enables students to appreciate the delights of narratives and metaphors, and prepares them for the professional demands of the new economy. This multidisciplinary programme offers a wide array of courses in Literary and Cultural Studies, Language and Communication Studies, and Theatre and Media Studies. It aims to foster a life of intellectual exploration and passion for ideas. Overall, it promotes a deeper and empathetic understanding of the human condition. The pedagogical method of this Programme includes lectures, seminars, workshops, tutorials, field trips, internships, lab work, and teaching practice. Additionally, this programme offers skills and vocational courses in web and graphic designing, content creation, copywriting, social media management, editing and proofreading, translation, and entrepreneurship - paving way for rewarding careers in writing, journalism, teaching, publishing, media, public relations, community engagement, research, and literary/ cultural business enterprise.

## OBJECTIVES OF THE B.A. ENGLISH PROGRAMME:

- To familiarize students with literatures in English comprising texts of different genres, themes and concerns including Indian Writing in English.
- To enable students to read texts closely, interpret and appreciate their socio-cultural as well as political dimensions.
- To actively promote an interdisciplinary perspective in the context of literary studies. Connect liberal arts, humanities, and social sciences through a multidimensional curriculum.
- To introduce students to the theories of translation in the context of multilingual Indian milieu.
- To enhance communicative fluency and enable students to acquire academic writing and research skills.
- Establish an interdisciplinary approach towards research.
- Develop in students an inclusive outlook and responsible citizenship, inculcate ethical thinking and a sense of social commitment.
- Encourage and facilitate entrepreneurship in the areas of humanities and applied literary studies.
- Prepare students for the technologically advanced world, its challenges, and opportunities.
- To enable practical and experiential learning.


## SALIENT FEATURES OF FOUR-YEAR B.A. ENGLISH \& PSYCHOLOGY PROGRAMME WITH MULTIPLE ENTRY AND EXIT OPTIONS

1. The regulations governing the four-year B.A. English \& Psychology

Programme with Multiple Entry and Exit Options shall be applicable with effect from the Academic year 2021-2022.
2. The B.A. English \& Psychology Programme shall be structured in a semester mode with multiple exit options:

| Certificate | On the completion of First Year (two semesters) |
| :--- | :--- |
| Diploma | On the completion of Second Year (four semesters) |
| Basic Bachelor Degree | On the completion of Third Year (six semesters) |
| Bachelor Degree | On the completion of Fourth Year (eight semesters) |

3. The four-year undergraduate degree holders with research component and a suitable grade are eligible to enter the Doctoral Programme in a relevant discipline.
4. The students who exit with Certification, Diploma or Basic Bachelor Degree shall be eligible to re-enter the programme at the exit level to complete the programme or to complete the next level.
5. The four-year B.A. English \& Psychology Programme offers a wide range of multidisciplinary courses with exposure to other disciplines, specializations and areas. The programme aptly caters to knowledge, ability, vocational, professional and skill enhancement along with focus on humanities, arts, social, physical and life sciences, mathematics, sports etc.
6. The four-year B.A. English \& Psychology Programme combines conceptual understanding with practical engagement through lab courses, national and international field visits, internship, conferences, workshops, seminars, case study analysis, group discussions and research projects.
7. A wide range of Skill Enhancement Courses are offered in the first four semesters to enhance language and communication, logical reasoning, critical thinking, problem solving, data analytics and life skills.
8. In each of the first four semesters students will have an option of studying
a course from other disciplines. Students will be given an option to choose from a pool of Open Elective Courses that provide exposure to multiple disciplines and thereby making the programme truly multi-disciplinary.
9. Students can make a choice of a specialization/elective in the $3^{\text {rd }}$ and the $4^{\text {th }}$ year of the programme.

## I. ELIGIBILITY FOR ADMISSION

Candidates who have completed the two-year Pre-University course of Karnataka State or its equivalent are eligible for admission into this programme.

## II. DURATION OF THE PROGRAMME

The duration of the undergraduate degree programme is four years (eight semesters) with multiple entry and exit options, within this period. The students can exit after the completion of one academic year (two-semesters) with a Certificate in the discipline; Diploma after the study of two academic years (four Semesters) and Basic Bachelor Degree after the completion of three academic years (six Semesters). The successful completion of Four-Year undergraduate Programme would lead to Bachelor Degree in the discipline.

## III.MEDIUM OF INSTRUCTION

The medium of instruction shall be English.

## IV.ATTENDANCE

a. A student shall be considered to have satisfied the requirement of attendance for the semester, if he/she has attended not less than $75 \%$ in aggregate of the number of working periods in each of the courses, compulsorily.
b. A student who fails to complete the course in the manner stated above shall not be permitted to take the End Semester Examination.

## V. SUBJECTS OF STUDY: THE COMPONENTS OF CURRICULUM FOR FOUR-YEAR MULTIDISCIPLINARY UNDERGRADUATE B.A. ENGLISH PROGRAMME

The category of courses and their descriptions are given in the following table:

| $\begin{array}{l}\text { Category of } \\ \text { Courses }\end{array}$ | Objectives/Outcomes |
| :--- | :--- |
| Languages | $\begin{array}{l}\text { Language courses equip students with communication } \\ \text { skills, critical and creative thinking, familiarity with } \\ \text { issues pertaining to society and culture and skills of } \\ \text { expression and articulation. They also provide } \\ \text { students with a } \\ \text { foundation for learning other courses. }\end{array}$ |
| $\begin{array}{l}\text { Ability } \\ \text { Enhancement } \\ \text { Courses }\end{array}$ | $\begin{array}{l}\text { Ability enhancement courses are the generic skill } \\ \text { courses that enable students to develop a deeper sense } \\ \text { of commitment to oneself and to the society and } \\ \text { nation } \\ \text { largely. }\end{array}$ |
| $\begin{array}{l}\text { Skill } \\ \text { Enhancement } \\ \text { Courses }\end{array}$ | $\begin{array}{l}\text { Skill Enhancement Courses enhance skills pertaining to a } \\ \text { particular field of study to increase their employability/ } \\ \text { self-employment. These courses may be chosen from a } \\ \text { pool of courses designed to provide value-based and/or } \\ \text { skill-based knowledge. }\end{array}$ |
| $\begin{array}{l}\text { Vocational } \\ \text { Enhancement } \\ \text { courses }\end{array}$ | $\begin{array}{l}\text { Vocational Enhancement courses enhance skills } \\ \text { pertaining to a particular field of study to increase their } \\ \text { employability/ self- employment. }\end{array}$ |
| $\begin{array}{l}\text { Foundation/ } \\ \text { Discipline based } \\ \text { Introductory } \\ \text { Courses }\end{array}$ | $\begin{array}{l}\text { These courses will supplement in a better understanding } \\ \text { of how to apply the knowledge gained in classrooms to } \\ \text { societal issues. }\end{array}$ |
| $\begin{array}{l}\text { Major Discipline } \\ \text { Core Courses }\end{array}$ | $\begin{array}{l}\text { Major Discipline Core Courses aim to cover the basics } \\ \text { that a student is expected to learn in that particular } \\ \text { discipline. They provide fundamental knowledge and } \\ \text { expertise to produce competent and creative graduates } \\ \text { with a strong } \\ \text { scientific, technical and academic acumen. }\end{array}$ |
| $\begin{array}{l}\text { Major Discipline }\end{array}$ |  |
| Elective Courses |  |
| Courses |  | \(\left.\begin{array}{l}These courses provide more depth within the discipline <br>

itself or within a component of the discipline and <br>
provide advanced knowledge and expertise in an\end{array}\right\}\)

|  | area of the <br> discipline. |
| :--- | :--- |
| Open or Generic <br> Elective Courses | Open or Generic Elective Courses are courses chosen <br> from an unrelated discipline/ subject, with an intention <br> to seek exposure beyond discipline/s of choice. |
| Project work/ <br> Dissertation/ <br> Internship | Students shall carry out project work on his/her own <br> with an advisory support by a faculty member to <br> produce a dissertation/ project report. Internship shall <br> be an integral part of the Curriculum. |
| Extension <br> Activities | As part of the objective of Social Concern, the College <br> has designed a well-structured Community Outreach <br> programme of sixty hours called 'Bembala' (Support). <br> The programme includes rural camps, workshops, <br> lectures and seminars, teaching programme in Govt <br> Schools or Colleges, community service in slums and <br> villages, awareness programme in streets, localities, <br> slums or villages and public rallies on social issues. The <br> College expects the students to be part of the activities |
| organized by the College towards securing the goal of |  |
| Social Concern. This programme is mandatory for the |  |
| award of degree from the college. |  |\(\left|\begin{array}{l}The College has a wide range of student associations <br>

and clubs that provide space for students to develop <br>
their creative talents. The activities conducted help in <br>
developing not just the artistic and entrepreneurial <br>
talents but also helps in character building, spiritual <br>
growth, physical growth, etc. They facilitate <br>
development of various domains of mind and <br>
personality such as intellectual, emotional, social, moral <br>
and aesthetic developments. Creativity, enthusiasm, and <br>
positive thinking are some of the facets of personality <br>
development and the outcomes of these activities.\end{array}\right|\)

## VI. CREDIT REQUIREMENT

Credits represent the weightage of a course and are a function of teaching, learning and evaluation strategies such as the number of contact hours, the course content, teaching methodology, learning expectations, maximum marks etc.

| Exit Option | Minimum Credit Requirement |
| :--- | :---: |
| Certificate at the Successful | 51 |
| Completion of First Year (Two |  |
| Semesters) of Four Years |  |
| Multidisciplinary UG Degree |  |
| Programme |  |$\quad$| Diploma at the Successful Completion |
| :--- |
| of the Second Year (Four Semesters) of |
| Four Years Multidisciplinary UG |

*Credits are subject to change as per the NEP guidelines

## VII.

TEACHING \& EVALUATION
MA graduates from a recognized university are only eligible to teach and to evaluate the courses including part - B courses of I and II semesters (except languages, compulsory additional courses, and core Information Technology related courses) mentioned in this regulation. Languages and additional courses shall be taught by the graduates as recognized by the respective board of studies.

## VIII.

 EXAMINATION \& EVALUATION
## CONTINUOUS FORMATIVE EVALUATION/ INTERNAL ASSESSMENT

Total marks for each course shall be based on continuous assessment and semester end examinations. As per the decision taken at the Karnataka State Higher Education Council, the total marks for CIA and ESE as per NEP will be 40:60.

| TOTAL MARKS FOR EACH COURSE | $\mathbf{1 0 0} \%$ |
| :--- | :---: |
| Continuous Internal assessment - CIA 1 | $20 \%$ marks |
| Continuous Internal assessment - CIA 2 | $20 \%$ marks |
| End Semester Examination (ESE) | $60 \%$ marks |

## EVALUATION PROCESS OF INTERNAL ASSESSMENT MARKS SHALL BE AS FOLLOWS:

a) The first component (CIA 1) of assessment is for $20 \%$ marks. The second component (CIA 2) of assessment is for $20 \%$ marks.
b) During the end of the semester, end semester examination shall be conducted by the college for each course. This, forms the third and final component of assessment (C3) and the maximum marks for the final component will be 60\%.
c) The students shall be informed about the modalities well in advance. The evaluated assignments during component I (CIA 1) and component II (CIA 2) are immediately provided to the students.
d) The marks of the total internal assessment shall be published on the ERP for students at the end of semester.
e) The internal assessment marks shall be submitted to the COE as per the date mentioned.
f) There shall be no minimum in respect of the internal assessment marks.
g) Internal assessment marks may be recorded separately. A student who has failed, shall retain the internal assessment marks as there will be no change in the CIA results scored.

## MINIMUM FOR A PASS

a. A student needs to get $40 \%$ in the end semester examination and in addition the student also should get an aggregate of overall $40 \%$ inclusive of his internal assessment to be declared as passed.
b. The student who is passed in all the end semester examinations in the first
attempt is eligible for rank
c. A student who passes the semester examinations in parts or attempted supplementary exams is eligible for only Class and CGPA but not for ranking.
d. The results of students who have passed the last semester examinations but not passed the lower semester examinations shall be eligible for the degree only after completion of all the lower semester examinations.
e. If a student fails in a subject, either in theory or practical's he/she shall appear for that subject only at any subsequent regular examination, as prescribed for completing the programme. $\mathrm{He} /$ she must obtain the minimum marks for a pass in that subject (theory and practical is separately) as stated above.

## CARRY OVER

Students who fail in lower semester examinations may go to the higher semesters and take the lower semester examinations as per odd or even semester in the next consecutive chance.

## CLASSIFICATION OF SUCCESSFUL CANDIDATES

The ten-point grading system is adopted. The declaration of result is based on the Semester Grade Point Average (SGPA) earned towards the end of each semester or the Cumulative Grade Point Average (CGPA) earned towards the completion of all the eight semesters of the programmes and the corresponding overall grades. If some students exit at the completion of the first, second or third year of the four-year Undergraduate Programmes, with Certificate, Diploma or the Basic Degree, respectively, then the results of successful candidates at the end of second, fourth or sixth semesters shall also be classified on the basis of the Cumulative Grade Point Average (CGPA) obtained in the two, four, six or eight semesters, respectively. For award of

- Certificate
- Diploma
- Basic Bachelor's Degree
- Bachelor's Degree


## TRANSFER FOR ADMISSION

Transfer for admission is permissible only for odd semesters for students of other universities and within the university.
a. His/ her transfer admission shall be within the intake permitted to the college.
b. Availability of same combination of subjects studied in the previous college.
c. He/she shall fulfil the attendance requirements as per the University Regulation.
d. $\mathrm{He} /$ she shall complete the programme as per the regulation governing the maximum duration of completing the programme.

## CONDITIONS FOR TRANSFER ADMISSION OF STUDENTS OF OTHER UNIVERSITIES

a. A student migrating from any other University may be permitted to join odd semester of the degree programme provided he/she has passed all the subjects of previous semesters/years, as the case may be. Such candidates must satisfy all other conditions of eligibility stipulated in the regulations of the University.
b. His/her transfer admission shall be within the intake permitted to the college.
c. $\mathrm{He} /$ she shall fulfil the attendance requirements as per the University Regulation.
d. The student who is migrating from other Universities is eligible for overall SGPA/CGPA or Class and not for ranking.
e. He /she shall complete the programme as per the regulation governing the maximum duration of completing the programme as per this regulation.

## B. A. (English \& Psychology) Programme

## I. Programme Objectives:

## Programme Educational Objectives (PEO)

The B.A. (English \& Psychology) programme will produce graduates who will:
PEO1: Be proficient, knowledgeable, and highly valued professionals capable of contributing to various sectors such as academia, publishing, media, counselling, mental health, and creative industries.

PEO2: Adapt to a rapidly changing environment with newly learnt and applied skills and competencies, become socially responsible and value-driven citizens, committed to sustainable development.

PEO3: Act with conscience of global, ethical, societal, ecological and commercial awareness with sustainable values as is expected of professionals contributing to the country.

PEO4: Able to continue their professional development by obtaining advanced degrees in academic and research fields.

## II. Programme Outcomes (PO)

At the end of the BA (English \& Psychology) programme, the learners will be:

## PO1: Disciplinary and Interdisciplinary Knowledge

Demonstrate a comprehensive understanding of English literature and familiarize themselves with diverse literary traditions and concepts in psychology.

## PO2: Decision-Making Skill

Apply critical thinking and analysis to literary and psychological research and the ability to demonstrate a deep understanding of the texts, contexts, practices, and human behaviour.

## PO3: Integrated Problem-Solving and Research

Analyze and evaluate the interconnectedness of various concepts in literary studies and psychology and apply the same for problem solving.

## PO4: Critical Thinking Skill

Evaluate and critique evidence, arguments, claims, and beliefs within a social system by using theoretical concepts and skills acquired through the courses.

## PO5: Creative Thinking Skill

Develop and communicate original and meaningful ideas in response to texts and concepts. Make a valuable and innovative contribution to critiquing literary works.

## PO6: Usage of Modern Technology and Tools

Use digital tools, communication/networking platforms, and social media to access, manage, integrate, evaluate, and adapt to technological advancements in the field of literary studies and psychology and employ appropriate digital resources for communication, research, and academic purposes.

## PO7: Leadership and Teamwork

Develop a vision, translate that vision into shared goals, and effectively work with others to achieve these goals.

PO8: Ethical Conduct and Sustainability Practices
Act responsibly and promote values such as inclusivity, diversity, and social justice through analysis and discourse.

## PO9: Collaboration and Networking Skills

Engage in collaborative literary or mental health projects and effectively network with peers, scholars, and professionals in the literary field.

## PO10: Self-directed and Life-long Learning

Create personal goals and cultivate a commitment to continuous learning and improvement in the field of literary studies and psychology.

## Programme Specific Outcomes (PSOs)

## PO11: Career Options

Develop a wide range of skills that enable graduates to pursue diverse career paths beyond academia. Obtain practical, hands-on experience through internships, research projects, or community engagements.

## PO12: Proficiency in Literary Studies and Psychology

Develop a range of subject-specific and generic skills of value in graduate employment, including high-order critical, analytic and research skills, and advanced oral and written communication competencies. Adapt to new tools, platforms, and digital modes of communication and learning.

## PO13: Cultural Sensitivity

Develop a profound cultural understanding of society and culture and play an active role as citizens of the state. Initiate meaningful conversations that demonstrate cultural sensitivity and inclusion in society.

## III. B.A. (English and Psychology) Programme Matrix



## Course Matrix

## Semester III

| SL. <br> No. | Course <br> Code | Title of the <br> Course | Category <br> of Course | Teachin <br> g Hour <br> per <br> Week <br> (L+T+P) | ES <br> E | CI <br> A | Total <br> Marks |
| :---: | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |

[^0]
## SYLLABUS: SEMESTER III

## A1 22 DC 301: BRITISH LITERATURE UP TO 1800 (3 Cr)

## Course Description:

This course offers a comprehensive survey of significant works spanning from the earliest written texts to the end of the 19th century, providing students with a deep understanding of the cultural, historical, and literary developments that shaped the British literary tradition. However, the paper focusses on understanding the British literary history through religion and science, which had a profound impact on Literature.

## Course Objective:

The course aims to:

- Introduce learners to the history of British society, culture, and literature through the lens of religion and science
- Describe and discuss the key sensibilities during the British periods
- Introduce learners to the beginnings and evolution of ideas and debates in British literature up to 1800 that influenced the later periods


## Course Outcomes:

At the end of the course, students should be able to:

- Demonstrate the ability to articulate informed perspectives on the role of religion and science in shaping literary texts and traditions.
- Distinguish the poets, playwrights, and novelists of different periods and the nature of their work
- Display an understanding of representative texts of the prescribed period within the larger socio-cultural contexts

Geoffrey Chaucer - The Canterbury Tales

- General prologue
- Wife of bath's tale \& Parson's tale

Medieval Literature - Interconnecting the sacred and the secular; the ideas of morality through the lens of social hierarchy

Module 2: Reformation and Renaissance (1500-1650) 18 Hours

- Sonnets: Sonnet 130 - Shakespeare and Sonnet Spenserian Sonnets \& Shakespearean Sonnets
- Measure for Measure - William Shakespeare
- Queen Elizabeth 1's Speech to the Troops at Tilbury
- Metaphysical Poetry: John Donne - The Canonization and George Herbert - The Collar


## Extended Reading:

- Dr Faustus - Christopher Marlowe

Elizabethan Era - Shift in religious and political perspectives, experimenting with language and forms of writing (sonnets, drama, metaphysical poetry)

Jacobean period, Revenge tragedy, Bible, Cavalier Poets, Transition to Puritan Period

Module 3: Restoration Era (1650-1700)

- John Milton - Extract from Paradise Lost
- Margaret Cavendish - The World of Atomes

Restoration Era - The Puritan rule, Milton's role during the puritan period and after the puritan role, Beginning of Scientific discoveries, religious tension, Closet drama

Module 4: Augustan Age and Beginning of Romantic Period (1700-1800) 14 hours

- Alexander Pope - The Rape of the Lock / Essay on Man
- Thomas Gray - Elegy Written in a country Churchyard

Extended Reading:
Daniel Defoe - Robinson Crusoe (Independent reading)
Augustan age - age of empiricism, reasoning, scientific advancements, beginnings of colonization, beginnings of novel form, pastoral elegies, industrialization, pre-romantic era

## Suggested Readings:

1. Derek Brewer, ed. Studies in Medieval English Romances: Some New Approaches (Cambridge: UP, 1988)
2. Jill Mann, Chaucer and Medieval Estates Satire (Cambridge UP, 1973)
3. Stephen Greenblatt, Renaissance Self Fashioning from More to Shakespeare (Chicago:

Chicago UP, 1980)
4. Jeremy Black, England in the Age of Shakespeare (Bloomington: Indiana UP, 2019)
5. Stephen Greenblatt, The Norton Anthology of English Literature

A1 22 DC 302: INDIAN WRITING IN TRANSLATION

Description: Indian Literature has predominantly referred to the literatures produced from the dominant standpoint with specific emphasis to Indian English writing. Over the years, literatures emerging from various parts of India is reclaiming the space in the academia and the everyday. This reclaiming of the space is happening through the translation of texts that are produced in languages that are other than English. In this context, Indian Writing in Translation is a field of study contesting the eurocentrism in the field of Indian Literature. Translation is not just an act of transporting meaning of words, sentences, and texts but an act of opening a world view of one community or culture to a larger readership. Translation Studies is having debates
over what is the 'right' kind of translation on the one hand and is embracing conversation about how translation is indispensable on the other front. In this context, this paper aims to introduce the students to diverse Indian literature/s through translation.

## Course Objectives:

The objective of this course is to

- explore the nature and scope of Indian Writing in Translation
- understand the multifaceted nature of cultural identities as expressed in the various Indian literary texts and literary traditions.
- compare literary texts produced across Indian regional landscapes to seek similarities and differences in thematic and cultural perspectives
- analyse translated texts by writers and inquire if the translation has impacted the nature of writing/ subject of choice


## Course Outcomes:

At the end of the course, students should be able to

- demonstrate an understanding of the polyphony of Indian literature in translation
- express an understanding of the social, cultural, and political context of the translated texts
- identify images in literary productions that express the writer's sense of their society
- recognize women's writing style and form and how they shape the Indian literary tradition


## Module - 1 Debates in Indian Writing in Translation (10 hrs)

1. Language, Literature and Culture: Through the Prism of Translation of Translation of Translation - Vanamala Vishwanatha
2. Translating tragedy into Kannada Politics of genre and the nationalist elite - V.
B. Tharakeshwar
3. Translation as resistance: The role of translation in the making of Malayalam literary tradition - E. V. Ramakrishnan
4. On Translating a Tamil Poem - A. K. Ramanujam
5. Why a single poem by Andal needs four different translations - Priya Sarukkai Chabria and Ravi Shankar

Module 2 - Poetry ( 10 hrs )

1. Cities on Fire - Amin Kamil (Kashmiri - Poem)
2. Three Ghazals - Ghalib (Urdu)
3. My words and Tall Buildings by Harekrishna Deka (Assamese - Poems)
4. Prison Days and Other Poem by Agyeya (Hindi - Select Poems from the collection)
5. Radhika Saantvanam - Muddupalani (Telugu - Excerpt)
6. Therīgāthā: Poems of the first Buddhist Women (Excerpt)

## Module 3 - Narratives (12 hrs)

1. The Solution - Gopinath Mohanty (Odia - Short Story)
2. Qabar - K R Meera (Malayalam - Novella)
3. Toba Tek Singh - Saadat Hasan Manto (Urdu - Short Story)

## Module 4 - Play ( 8 hrs )

1. Hayavadhana - Girish Karnad (Kannada - Play)

## Module 5 - Non-Fiction (5 hrs)

1. Rujuvathu - U. R. Ananthmurthy (Excerpt)
2. A Word With You, World - Siddalingaiah (Excerpt)

## Projects / Assignments

1. Workshop by the practitioners
2. Students project (Could be on Writing India Project)

## Suggested Reading

1. The Politics of Translation: Perspectives from Indian Literatures edited by Mini Krishnan
2. Translation and Postcolonial India: Enigmas and Impasses by Rajeswari Sunder Rajan.
3. Translation in Indian Contexts edited by Dr. M. L. Thangappa
4. The Politics of South Indian Translation by V. S. S. Subrahmanian.
5. One Part Woman by Perumal Murugan
6. Only a fraction of worthy modern Tamil books have been translated, says N Kalyan Raman - Interview on Scroll

## Projects / Assignments

1. Workshop by the practitioners
2. Students project (Could be on Writing India Project)

## A1 22 MN 301: CHILD DEVELOPMENT (THEORY)

## COURSE OBJECTIVES

- Define theories and research methods relating to development.
- Examine prenatal development and the perinatal environment
- Understand aspects of physical development that occur in infancy and childhood.
- Assess theoretical approaches to cognitive and language development.
- Describe emotional, social and moral development in infancy and childhood.


## MODULE I: INTRODUCTION TO CHILD DEVELOPMENT

Development: definition and domains, issues in development, Baltes' principles of development, Indian perspectives on human development.

Childhood: Historical views of childhood, theories of child development - cognitive theories, behavioral and social cognitive theories; ecological model - Bronfenbrenner. ethological model / perspective.

Methods and Designs: Longitudinal, cross-sectional, sequential, microgenetic, correlation; challenges to conducting research in child development; modern methods of child development.

Careers in child development.
MODULE II: PRE-NATAL DEVELOPMENT (14 hours)
Pre-natal development: Meaning, principles, stages - conception, germinal stage, embryonic stage, fetal stage.

Prenatal Environmental Influences: Teratogens, prescription and nonprescription drugs tobacco, alcohol, radiation, environmental pollution, maternal factors, paternal factors. Chromosomal and genetic abnormalities: Principles of heredity; gene linked and chromosomal abnormalities.

Peri-natal environment: Stages of child birth, Post-natal assessments - APGAR scale, Brazelton Neonatal Behavioural Assessment Scale.

Postpartum period: Physical, emotional and psychological changes; bonding with the infant.

Motor development: Reflexes; sleeping; crying; motor development in infancy; gross
motor and fine motor skills.
Perceptual development: Development of sensory capacities - Touch, taste, smell, hearing and vision.

## MODULE IV - COGNITIVE AND LANGUAGE DEVELOPMENT (12 hours)

Cognitive development: Piaget's theory of cognitive development; Vygotsky's theory of cognitive development.

Language development: Components of language development; Pre-linguistic development - receptivity to language, first speech sounds; phonological development; Linguistic development - semantics; grammar, pragmatics; bilingualism.

## MODULE V - EMOTIONAL, SOCIAL AND MORAL DEVELOPMENT

(12 hours)
Emotional development: Development of emotional expression, basic emotions, selfsonscious emotions, emotional self-regulation, acquiring emotional display rules; understanding and responding to emotions of others - social referencing, empathy and sympathy.
Social development - Social orientation, development of attachment, security of attachment; cultural influences; development of self-awareness and understanding the self; peer relationships and friendships; play.
Moral development - Kohlberg's theory of moral development.

## SKILL DEVELOPMENT

(These activities are only indicative. The faculty member can innovate.)

1. Make a presentation of your own development in infancy and childhood in audiovisual format. The presentation must include milestones relating to physical, motor, social and linguistic development.
2. Choose a theory relating to any of the domains of development. Construct and experiment to test this theory, or refer to the studies conducted to formulate the theory and replicate it. Report your findings.
3. Interview a professional who works in the field of childhood development. Collect information relating to their professional qualifications, area of specialization, and processes relating to their work. Present your findings to the class.

## COURSE OUTCOMES

After successful completion of the course students will be able to:

- Compare and contrast theories and research methods relating to development.
- Analyse prenatal development and the perinatal environment
- Describe aspects of physical development that occur in infancy and childhood.
- Evaluate theoretical approaches to cognitive and language development.
- Explain emotional, social and moral development in infancy and childhood.


## BOOKS FOR REFERENCE

1. John.W.Santrok (2021) - Child Development - 17th edition, Tata McGraw hill edition.
2. Laura E. Berk (2018) - Exploring Child Development- 9th Edition, Easter economy edition, PHI publication.
3. Levine, L.E. \& Munsch, J. (2021) Child Development: An Active Learning Approach, 4th Edition, Sage Publications. Inc.
4. Papalia, D., Olds, S.W. \& Feldman, R.D. (2017) Human Development - 9th Edition, McGraw Hill Education.

## A1 22 MNP 301: CHILD DEVELOPMENT (PRACTICAL)

(Minimum 8 Practical to be conducted)

1. Processes in Concept Formation
2. Paired Associate Learning
3. Learning Styles Inventory
4. Bhatia's Battery of Performance Tests
5. Vineland Social Maturity Scale
6. Seguin Form Board
7. Family Environment Scale
8. Rosenberg Self Esteem Scale
9. General Health Questionnaire
10. Friendship Scale by Hawthorne and Griffith
11. Emotional Maturity Scale
12. Sodhi's Attitude Scale

## Statistics

Correlation: Spearman's Rank Difference Method, Pearson's Product Moment Correlation


[^0]:    * Open Elective Courses are courses from an unrelated discipline/ subject, with an intention to seek exposure beyond discipline/s of choice.

